

Newsletter

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR IMPACT ASSESSMENT

Traducida al español por:

www.eia.es



2004-2005 Board of Directors

PRESIDENT

William Veerkamp
Shell Global Exploration
and Production International
Vohlerlaan-The Netherlands

PRESIDENT-ELECT

Ross Marshall
National Environment Assessment Service
Lincoln-United Kingdom

PAST PRESIDENT

Richard Fuggle
University of Cape Town
Cape Town-South Africa

DIRECTOR-TREASURER

Alan Kwok
Mansell Environmental Management
Consultants Ltd.
Hong Kong SAR

DIRECTOR-SECRETARY

Jill Balcer
Environment Canada
Hull, QC-Canada

DIRECTOR

Jiri Duslik
Regional Environmental Center for CEE
Szeged-Hungary

DIRECTOR

Bobbi Schijf
Ameco Environmental Services
Utrecht-The Netherlands

DIRECTOR

Shiranee Enoke Yasaratne
IUCN - The World Conservation Union
Colombo-Sri Lanka

DIRECTOR

Ahmed G. Abdul-Azim
Cairo University
Cairo-Egypt

DIRECTOR

Gustavo Pedraza
Minister of Sustainable Development
La Paz-Bolivia

DIRECTOR

Jaafar Boudejtouch
Ministry of Environment
Rabat-Morocco

DIRECTOR

Angus Morrison-Saunders
Murdoch University
Murdoch-Australia



International Headquarters

1330 23rd Street South, Suite C

Fargo, ND 58103 USA

Phone + 1.701.297.7908

Fax + 1.701.297.7917

Info@iaia.org • www.iaia.org

Rita R. Hamm, Chief Executive Officer

Rumbo al 2006 • William Veerkamp, Presidente de la IAIA

Para ser coherentes con nuestras aspiraciones, debemos conseguir que las mismas se cumplan tanto a nivel de organización, como también para cada miembro individualmente.

La conferencia anual IAIA'05 celebrada en Boston resultó ser otro completo éxito, gracias a las numerosas personas que con su esfuerzo, consiguieron que este acontecimiento fuera un auténtico punto de encuentro entre amigos. Hay que agradecerse especialmente a Charlotte Bingham y a Wes Fisher, quienes en calidad de Co-Directores de la Comisión de Programas han dedicado un gran esfuerzo a la IAIA'05.

Una de las conclusiones de la reunión de Boston, es que tendremos un grupo de trabajo sobre cuestiones éticas. Otro aspecto importante es insistir, o tal y como yo lo interpretaría en un sentido más amplio, cimentar la Evaluación de Impacto Ambiental (EIA) en las fases de proyecto, ejecución y funcionamiento, con la garantía de que las conclusiones de la propia EIA son consideradas en una etapa del proceso de toma de decisiones, suficientemente temprana como para posibilitar cambios en el diseño y funcionamiento; sin perder tampoco de vista la fase de abandono. La EIA es considerada una herramienta previa de gran relevancia, pero se corre el riesgo de que quede desconectada del diseño e ingeniería de los proyectos, y en consecuencia las medidas correctoras propuestas serán inevitablemente añadidas al proyecto como un parche tardío.

Tal y como he expuesto en el informe de la secretaría correspondiente al 2004 y como se pudo comprobar en nuestra conferencia anual, la IAIA es una organización muy dinámica con objetivos y metas atemporales para cumplir su misión, sus puntos de vista y sus valores fundamentales. Creo firmemente en la fuerza de la organización; sin embargo, para ser coherentes con nuestras aspiraciones, debemos conseguir que las mismas se cumplan tanto a nivel de organización, como también para cada miembro individualmente.

Debemos ser el foro que reúna a todos los agentes implicados. Todavía tenemos baja representación de diversos agentes, ya sea desde un punto de vista de su procedencia geográfica, ya sea considerando el proceso de la EIA desde las diferentes partes que intervienen de manera efectiva, hasta los que toman las decisiones sobre el proyecto. Ello significa que tendremos que mejorar nuestro conocimiento sobre cuales son las necesidades de los agentes que podrían ser incluidas en el debate interno de la IAIA.

A modo de ejemplo, podríamos preguntarnos cuales son las necesidades de las empresas, o de los responsables de la toma de decisiones, en lo que a la EIA se refiere. ¿Cómo podemos mejorar la implantación de la EIA en los nuevos desarrollos? Nuestra próxima conferencia anual tendrá lugar en Stavanger, Noruega, en 2006 y parte del título hace referencia a la energía. Energía tanto en el sentido de recurso energético, como en el sentido de la facultad para tomar decisiones, e incluso en la capacidad para influir en la toma de decisiones. Este último aspecto es igualmente importante. A la vista de las protestas de los movimientos anti-globalización que tienen lugar en las reuniones de los organismos y compañías internacionales, resulta evidente que vivimos en un mundo en el que las personas no confían en que estos organismos y compañías sean capaces de hacerlo bien en este mundo en desarrollo. Cada día más, la gente exige participar en las decisiones que afectarán a sus vidas, y exigen pruebas demostrables de que los impactos ambientales y sociales son gestionados adecuadamente. En este contexto, el proceso de la EIA, y concretamente la participación de las partes interesadas y afectadas, resulta ser de una importancia creciente de cara a asegurar la minimización de los impactos negativos y la optimización de los beneficios en el país de acogida y en las comunidades locales.

Uno de los hitos más destacados de la IAIA'05 fue el homenaje tributado a todos aquellos que nos precedieron y aun siguen con nosotros, y que convirtieron a la IAIA en la organización que hoy conocemos. Quisiera agradecer a todos nuestros miembros su constante apoyo y cuento firmemente con ustedes para el futuro.

IAIA repasará su Plan de Acción Estratégica y lo revisará parcialmente, a la luz de un mundo en constante evolución a nuestro alrededor. Continuaremos trabajando para la mejora continua, tanto por medio de subvenciones y donaciones, como de la esponsorización de nuestras conferencias anuales, lo que nos permitirá aumentar el número de participantes en nuestras reuniones.

En este número...

2. Anuario IAIA'05

3. Galardonados 2005

4. Propuestas de Cursos de Formación IAIA'06
Criterios de Presentación

5. Noticias de Afiliados & Secciones

6. Noticias & Recursos Profesionales

7. Miembros que son Noticia

Conferencia IAIA'05

Ethics and Quality in Impact Assessment

31 de mayo - 3 de junio de 2005

Cambridge, Massachusetts, EE.UU.

Número de Delegados en la IAIA'05

EE.UU.	147	Madagascar	2
Canadá	115	Mauricio	2
Inglaterra - RU	32	Nepal	2
Países Bajos	26	Pakistán	2
Suecia	23	Rusia	2
Sudáfrica	21	Ruanda	2
México	12	Tanzania	2
República de Corea	12	Austria	1
Nueva Zelanda	11	Benin	1
Tailandia	11	Botsuana	1
Japón	10	Camboya	1
Noruega	10	Camerún	1
China- SAR	8	Chile	1
Islandia	8	Colombia	1
Kenya	8	Rep. Dem. del Congo	1
Ghana	7	Dinamarca	1
Australia	5	Egipto	1
Finlandia	5	Estonia	1
Italia	5	Gabón	1
Namibia	5	Guinea	1
Alemania	4	Hungría	1
Macedonia	4	Irlanda	1
Nigeria	4	Corea	1
Portugal	4	Libano	1
Escocia-RU	4	Lituania	1
Bélgica	3	Malasia	1
China - RPC	3	Marruecos	1
España	3	Mozambique	1
Laos	3	Panamá	1
Serbia-Montenegro	3	Perú	1
República Checa	3	Filipinas	1
Sri Lanka	3	Polonia	1
Suiza	3	Senegal	1
Turquía	3	Trinidad Tobago	1
Armenia	2	Túnez	1
Bolivia	2	Uganda	1
Bosnia Herzegovina	2	Venezuela	1
Costa Rica	2	Vietnam	1
Croacia	2	Zambia	1
Guatemala	2	Total	588
India	2	Países	80

Región	Participantes	%
América del Norte	280	48%
Europa	153	26%
Asia	67	11%
África	66	11%
Australia & Oceanía	16	3%
América del Sur	6	1%

Con 588 delegados procedentes de ochenta países, la IAIA'05 fue otra conferencia muy provechosa para la IAIA. Además, otros 42 delegados e invitados especiales participaron en la conferencia previa y en los eventos especiales, llegando a un total de 630 participantes.

Los principales ponentes Gus Speth, Edith Brown Weiss y Taimatelagi Tuatagaloa-Matalavea generaron coloquios y debates desde la sesión inaugural. El mayor dilema al que tuvieron que enfrentarse los delegados fue el de elegir a cuales de las numerosas actividades asistirían durante una semana sumamente atareada. Había en todo momento algo para todos: desde los cursos de formación previos a la reunión, el Día del Banco Mundial, el Día de los Pueblos Indígenas, la reunión del EIA a Nivel de Estados, las sesiones plenarias, los foros sobre los temas principales, la exposición de pósters y las sesiones concurrentes, el acto de recepción y la cena inaugural, todo ello pasando por la actividad propia de la IAIA, dirigida a las reuniones del Consejo, de las Comisiones, Secciones, y de la Asamblea General Anual.

Perspectiva de una Estudiante

Soy alumna de un master en biología en la Universidad de Ottawa en Canadá, y como primer destinatario de las Becas Anuales para Estudiantes de la Asociación para la Evaluación de los Impactos de Ontario (Ontario Association of Impact Assessment (OIAIA)), se me dió la oportunidad de presentar un trabajo de investigación titulado "Assessing Impacts of Contamination from a Smelter" (Evaluación de los Impactos de la Contaminación procedentes de una Fundición), en la conferencia IAIA'05 en Boston. El ambiente amable de la conferencia me ayudó a ampliar las implicaciones del trabajo de mi tesis, dado que recibí aportaciones de expertos de todo el mundo, desde profesores hasta jefes de comunidades. Las sesiones fueron dinámicas e interactivas y proporcionaron perspectivas procedentes literalmente de "todo el mapa". La interacción con personas de numerosas capas sociales, pero todas ellas relacionadas por un interés común, contribuyó a una experiencia excepcional. Pude ampliar mi red de contactos y obtener numerosas y apasionantes sugerencias para trabajos futuros, en particular en los seminarios de carreras medioambientales y el panel de debates diseñado especialmente para estudiantes. Gracias a OIAIA y a IAIA por una oportunidad tan increíble. Cecilia Tolley



Alumbrando el camino: celebración del 25º aniversario de la IAIA



El patriota americano Paul Revere (Paul Dulin) es "escortado" fuera de la sala de conferencias por miembros de la seguridad del hotel tras interrumpir el discurso de bienvenida de Charlotte Bingham.

Los exhibidores estuvieron accesibles para debatir sobre los más recientes instrumentos, materiales y publicaciones.



Alan Porter acepta el Premio Rose Hulman.

Serios debates en la sesión de pósters.



Las sesiones concurrentes atrajeron a numerosos asistentes.

Richard Fuggle (centro), felicita a los presidentes de la Comisión de Programa, Wes Fisher y Charlotte Bingham, por su gran trabajo.

IAIA Presenta los Premios Anuales en Boston

- **Premio IAIA Global del Medioambiente: James Gustave Speth**, por la destacada aportación al conocimiento global del medioambiente, el liderazgo y la dirección y aportación al concepto de desarrollo sostenible, el compromiso con la educación medioambiental, la influencia en la adopción de una serie de grandes convenios medioambientales y el compromiso en el terreno medioambiental.
- **Premio Rose-Hulman: Alan Porter**, por una vida de aportaciones al terreno de la evaluación de los impactos, incluyendo la cofundación de la IAIA.
- **Premio Individual: Erica Ison**, por el desarrollo de los métodos, modelos, teoría y práctica de la evaluación de los impactos en la salud.
- **Premio Regional: La Comisión para la Cooperación Medioambiental de América del Norte**, por abordar las preocupaciones regionales en materia de medioambiente en América del Norte, ayudando a evitar los conflictos entre el comercio y el medioambiente y por promover el cumplimiento de las leyes medioambientales.
- **Premio Corporativo: ABN AMRO, Unidad de Proyectos y Sostenibilidad Financiera, Países Bajos**, por la defensa de los Principios de Ecuador para la financiación de proyectos.
- **Premio Institucional: Instituto de Investigación del Sistema Sanitario (HSRI), Tailandia**, por fortalecer la capacidad de la evaluación de los impactos en la salud en Tailandia.
- **Mejor Artículo en "Impact Assessment and Project Appraisal (IAPA)": M. Cashmore, R. Gwilliam, R. Morgan, D. Cobb, A. Bond.** "La Interminable Cuestión de la Eficacia: Fines Sustantivos, Resultados y Retos a la Investigación en el Progreso de la Teoría EIA" IAPA 22:4, 295-310.
- **Mejor Cartel Presentado en la IAIA'05: Broderick Green, Bill Kappel, Bob Gramling, Shirley Laska.** "Previendo los Efectos Socioeconómicos de los Proyectos de Restauración Costera en Louisiana."
- **Servicio Destacado a la IAIA: Desmond M. Connor**, por el liderazgo de la Sección de Participación Pública de la IAIA.
- **Certificados de Reconocimiento**
Charlotte Bingham y Weston Fisher, por la creatividad, comunicación y compromiso en la planificación y preparación de la IAIA'05.
Stephen Granger, Presidente de la Comisión de Nominaciones del Consejo, 2002-2005
Hussein Abaza, Presidente de la Comisión de Premios, 2002-2005
Marcel Baglo, William Jones y Yasmin von Schirnding, Consejo de Directores, 2002-2005
Rabel Burge, Director, "Los Primeros 25 Años": Una Historia Oral de la IAIA."

Con agradecimiento a la Comisión de Premios 2004-2005: Hussein Abaza, Presidente; Richard Fuggle, Barry Sadler, Amel Benzarti, KC Lam, Jiri Dusik, Rob Verheem, Elizabeth Brito y Dieudonne Bitondo.

Ya se aceptan nominaciones a los premios para el 2006

Envíe por E-mail el nombre de la persona u organización a la que usted desea nominar junto con la justificación al presidente de la Comisión de Premios de la IAIA Jean-Roger Mercier (jmercier@worldbank.org) hasta el 1 de septiembre, o descargue el impreso de nominaciones en www.iaia.org/Members/password.htm
> Administration and Member Services
> Awards Nominations 2006

Conferencias ☐ ☐ ☐

• **International Experience and Perspectives in SEA**

26-30 de septiembre de 2005

Praga, República Checa

Debido a las limitaciones de espacio y para ayudar a la planificación de los acontecimientos especiales, se solicita a los delegados que se inscriban antes del 30 de julio.

La Evaluación Ambiental Estratégica (EAE) es parte de una familia de instrumentos que se ha desarrollado rápidamente en todo el mundo desde los 90. Los instrumentos jurídicos internacionales se encuentran actualmente en vigor en la Unión Europea y en las regiones de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa. Los nuevos marcos jurídicos para la EAE están emergiendo también en África, Asia y Latinoamérica. La EAE también está empezando a tenerse en cuenta en actividades de colaboración con donantes, incluyendo las operaciones de préstamo de las Instituciones Financieras Internacionales.

Los temas de la conferencia incluirán la legislación y políticas de Evaluación Ambiental Estratégica (EAE), la práctica de la EAE en diversos sectores, sus vínculos con otros instrumentos de evaluación o planificación y sus posibles mejoras.

Para inscripciones e información detallada, incluyendo el programa preliminar, visite www.iaia.org >Conferences > SEA Prague Main Page.

• **IAIA06. Power, Poverty and sustainability. How can impact assessment contribute?**

23-26 de mayo de 2006

Stavanger, Noruega

La primera conferencia anual de la IAIA que se celebrará en un país nórdico abordará el modo en el que los diversos instrumentos de la evaluación de impacto pueden ayudar a los promotores, dirigentes y público en general, a integrar las inquietudes medioambientales, sociales y de otra índole en múltiples campos. Visite www.iaia.org > Conference > IAIA06 Main Page para más información.

□ □ □ Convocatoria de Cursos de Formación

Propuestas para los Cursos de Formación IAIA'06

Criterios de las Propuestas

Los miembros de la IAIA y las personas interesadas en general, quedan emplazadas para la presentación de propuestas para los cursos o talleres de formación que deberán llevarse a cabo antes de la reunión anual que se celebrará en Stavanger, Noruega del 23 al 26 de mayo de 2006, los cursos de formación están planificados, provisionalmente, para el 21-22 de mayo. Estos cursos y talleres han sido tradicionalmente ofrecidos por y para los miembros de la IAIA, no obstante son populares por igual entre los miembros y los posibles miembros. La experiencia de la IAIA significa que la formación ofrecida es de muy alto nivel y quisiéramos seguir manteniendo este nivel en la siguiente tanda de cursos.

La Comisión de Formación y Desarrollo Profesional de la IAIA (TPDC) revisará con rigor todas las propuestas. Para que la revisión sea eficaz, las propuestas deberán cumplir rigurosamente los requisitos que a continuación se exponen. Ver especialmente la Sección 3, que son las bases sobre las que la que el TPDC basará su evaluación.

SECCIÓN 1. Información básica sobre la propuesta del curso.

- Nombres y direcciones de las personas que proponen el curso (incluir las direcciones de e-mail y números de fax).
- Título del curso.
- Si la actividad es un curso (conferencias de los instructores, con posibilidad de tener ejercicios en grupo) o un taller (el director del taller se encarga principalmente de facilitar las interacciones entre los participantes, de conformidad con un programa más o menos establecido). Obsérvese que no hay diferencias en el procedimiento de propuestas de cursos y/o talleres.
- Idioma en el que se impartirá el curso o taller.
- Número de días (máximo 2).
- Número mínimo y máximo de participantes.

SECCIÓN 2. Descripción del curso/taller.

- Descripción expositiva que indique la finalidad, contenido general y planteamiento del curso/taller y en la que se exponga la formación que los participantes habrán adquirido a la finalización del mismo (máximo 300 palabras; parte de esta exposición será incluida en el programa preliminar de la IAIA'06).
- Esquema del programa del curso, normalmente 1-2 páginas, en el que se muestre la estructura del curso. Resulta muy útil para identificar los ejercicios en grupo y cualesquiera actividades que se aparten de las conferencias convencionales. Será anunciado en la página web de la IAIA.
- Enumerar y describir brevemente todos los materiales didácticos y complementarios que recibirán los participantes durante el curso. Rogamos indiquen si están dispuestos a vender este material a los no participantes previa petición.
- Identificar el nivel específico de experiencia o interés que los participantes deberán tener para obtener el mayor aprovechamiento del curso. Si esta información no es facilitada, el TPDC asumirá que el curso está dirigido a personas con conocimientos básicos de la Evaluación de Impactos, si bien con poca o ninguna formación de nivel avanzado.
- Identificar el modo en el que su organización facilitará la comunicación entre los participantes en la fase previa o posterior a las conferencias. Por ejemplo, a través de e-mail o mediante trabajos en red.
- Identificar, en su caso, qué materiales pondrá a disposición de la IAIA para colocarlos en su página web después de la IAIA'06. La finalidad de colocar este material sería la de servir de repaso para los participantes del curso y de aliciente para aquellos interesados en futuras ofertas del curso.

SECCIÓN 3. Cualificación de los ponentes y/o historial del curso.

- Facilitar un breve currículum vitae resumido (máximo una página) de los ponentes con particular referencia a actividades de formación. Obsérvese que los inspectores del TPDC dejarán de leer al final de la página 1; ¡las credenciales que únicamente figuren en páginas posteriores no serán tenidas en cuenta!.
- Número de veces, lugares y destinatarios a los que fue ofrecido el curso en los últimos tres años, deben incluirse tanto las ponencias en la IAIA como en otros foros.
- Número de veces en las que el curso fue ofrecido en los últimos tres años, pero no fue impartido, y la(s) causa(s) por las que el curso no fue impartido.
- Facilitar documentación demostrativa del éxito en el pasado del curso y/o de los ponentes. A modo de ejemplo deberán incluirse copias de las clasificaciones de cursos y comentarios de anteriores participantes; cartas de recomendación de miembros de la IAIA y de otras personas; recomendaciones de entidades que patrocinaron o pagaron el curso; evaluaciones o cualquier otra documentación que la IAIA pueda usar para decidir que existen altas posibilidades de un curso provechoso, bien porque el curso ha sido provechoso con anterioridad o bien porque los ponentes tienen un amplio historial en formación. La no presentación de esta documentación descalificará la propuesta para su consideración.
- Compromiso de asistencia por parte de los ponentes. El TPDC sabe que el futuro es incierto, pero necesita saber si los ponentes tienen ya conocimiento de los posibles conflictos de intereses, problemas de financiación, asuntos de seguridad u otros factores que puedan ocasionar que retiren sus propuestas. Además, es esencial que los ponentes indiquen el número mínimo de inscripciones al curso con el cual se comprometen a impartirlo. Los ponentes que hayan retirado sus cursos después de que los cursos hayan sido aceptados y hayan alcanzado el número mínimo de inscripciones no serán tenidos en cuenta como formadores de cara a futuras reuniones anuales de la IAIA.

Los cursos y talleres serán aceptados en función de la calidad de las propuestas. El TPDC se esforzará en presentar un equilibrio entre formación introductoria y avanzada.

Es política de la IAIA el que los ponentes de los cursos y talleres de formación perciban ingresos por estos eventos. La IAIA retendrá unos honorarios de administración por inscripción en el curso de US\$80 por un curso de un día y de \$125 por un curso de dos días. Los honorarios de administración cubren los costes relacionados con el lugar de la reunión, inscripción y tramitación, marketing y equipo básico audiovisual (un proyector elevado, un proyector de transparencias y un flip chart). Cualquier equipo adicional quedará con cargo a los ponentes o será deducido de los ingresos del curso. Los costes de abastecimiento en las pausas de café serán determinados en función de las estimaciones facilitadas por la sede de la reunión y serán deducidos de los ingresos brutos; estos gastos no están incluidos como parte de los honorarios de administración.

Los honorarios por un curso de formación de un día para el IAIA'06 son de US\$195 por participante. Los honorarios de un curso de formación de dos días son de \$375 por participante. Estos honorarios son provisionales y están sujetos a los acuerdos que se establezcan con la sede en que tendrá lugar la reunión. Cualesquiera honorarios mantendrán aproximadamente el mismo margen de beneficios para los instructores de los cursos.

La fecha de cierre de las inscripciones es el 15 de marzo. La Sede de la IAIA se pondrá en contacto con los profesores poco después de dicha fecha con respecto a sus cursos específicos y a los contratos de los cursos de formación, cuya firma se prevé para el 15 de abril. (Obsérvese que cualquier curso o taller podrá ser cancelado por la IAIA, previa consulta con los instructores del curso, en caso de que no se haya alcanzado la inscripción mínima especificada en la fecha de cierre de inscripciones).

Las propuestas deberán ser presentadas en la Sede de la IAIA (rita@iaia.org) no más tarde del 20 de agosto de 2005. Las propuestas recibidas después de dicha fecha no serán consideradas. En noviembre se le notificará si su curso será ofrecido.

Para cualquier consulta póngase en contacto con la Sede de la IAIA o Lee Wilson. - Lee Wilson, Presidente, Comisión de Formación y Desarrollo Profesional - hwa@lwasf.com.

IAIASa

Conferencia Anual de la IAIAsa

La Afiliada Sudafricana de la IAIA (IAIASa) acogerá su 11ª conferencia anual del 29-31 de agosto de 2005 en Thaba'Nchu Sun en la provincia del Estado Libre de Sudáfrica. El tema de la conferencia "Legislating for Sustainability" se enfoca hacia los cambios legislativos a los que se enfrenta Sudáfrica y la región sudafricana para la consecución de un desarrollo sostenible.

El nacimiento de la democracia en Sudáfrica hace una década anunció un período de transformación legislativa que trajo un inmenso desarrollo en el campo de la evaluación de impactos. La legislación sobre el medioambiente, el patrimonio y planificación fue modificada para asegurar el desarrollo sostenible en Sudáfrica, a la vez que se protegían los imperativos constitucionales. A comienzos del 2000, el reconocimiento de las carencias de la estructura jurídica vigente y la necesidad de coordinar la legislación medioambiental, catapultaron a Sudáfrica a un nuevo y continuo proceso de reformas. Existe un cuerpo creciente de experiencias y casuística que ayudan en la interpretación de la legislación vigente y prepara a los juristas para los debates relativos a la nueva legislación. En este ambiente jurídico en evolución desarrolla su trabajo la IAIAsa en el campo de la Evaluación de Impacto y resulta fundamental para el futuro, su participación en los debates relativos a las reformas

La Jornada incluye una visita técnica previa al Lesotho Highlands Water Project Dams en el Reino de Lesotho y unos cursos de formación seguidos de tres días de estimulante debate en el Free State a tan solo unos minutos del Parque Nacional María Moroka y de diversos cotos privados de caza. Para más información, visite www.iaia.co.za.

- Karen Shippey - Ninham Shand Pty Ltd - Karen.Shippey@shands.co.za

OIAIA

El Mundo en Cambio de la Evaluación Ambiental: Implicaciones para la Práctica en Ontario

La Asociación de Evaluación de Impacto de Ontario patrocinó recientemente una conferencia muy exitosa en Toronto relacionada con su Reunión General Anual. Representantes de organismos internacionales, federales, provinciales y locales además del sector privado y First Nations compartieron sus experiencias e identificaron las tendencias e innovaciones de su trabajo.

Los participantes identificaron las cuestiones clave en un taller. Una sesión se dedicó a revisar, por parte de un panel de expertos, la Ley de Evaluación Ambiental de Ontario. El Ministro de Ontario de Medioambiente se dirigió a la conferencia e indicó el compromiso del gobierno con la revisión del documento para mejorar el proceso de Evaluación Ambiental. Diversos profesionales y representantes de organizaciones no gubernamentales compartieron sus ideas sobre el documento de Debate del Tribunal de Expertos recientemente emitido (véase el documento en la página web de la OIAIA www.oiaia.on.ca). La OIAIA está usando un sistema de consultas electrónicas para facilitar la participación de sus miembros.

- Pamela Hubbard - Presidente de la OIAIA - phubbard@lura.ca

Participación pública

Sección de Participación Pública: Actualización desde la IAIA'05

La Sección de Participación Pública aprovechó la oportunidad de reunirse y discutir los asuntos de la Sección durante la Conferencia de la IAIA'05 en Boston.

El Presidente de la reunión Pierre André anunció la jubilación de Desmond Connor como presidente de la Sección de Participación Pública y como miembro de la IAIA. Pierre destacó el compromiso de Desmond con la IAIA y más específicamente con la Sección de Participación Pública. Des fue homenajeado durante la reunión de Boston por sus destacados servicios.

Un tercer borrador del documento *Public Participation Best Practice Principles (Principios para mejorar la Participación Pública)* fue debatido durante la IAIA'05. Hubo acuerdo general sobre los principios del documento además de buenas sugerencias para su mejora. La Sección espera concluir los principios en el próximo año. Agradecemos especialmente su colaboración, a los coautores, Peter Croal, Des Connor y Bert Enserink, y a los miembros de la IAIA que han participado en el proceso de consultas que se inició en el 2003.

La Sección de Participación Pública adoptó los siguientes objetivos para el año 2005-2006.

- Mejorar el modo de funcionamiento de la Sección de Participación Pública mediante la delegación de más responsabilidades a sus miembros.
- Elaborar una lista de Miembros de la Sección de Participación Pública.
- Debatir y mejorar el documento *Public Participation Best Practice Principles* (actualmente en su 3º borrador) para su aprobación por el Consejo.
- Presentar los documentos elaborados a la Conferencia de la IAIA'06.
- Actualizar el documento *Public Participation Key Citations* (Citas Clave de la Participación Pública)
- Intercambiar mensualmente información sobre la participación pública entre los miembros de la IAIA mediante e-mail y el Boletín.
- Solicitar documentos para publicar en los números de la IAPA, y/o en otras publicaciones.

Pierre André fue elegido presidente de la sección durante el 2005-2006 y Bert Enserink actuará en calidad de vicepresidente. Algunos miembros han acordado involucrarse más asumiendo algunas responsabilidades: Cynthia Pratt coordinará el desarrollo de las Citas Clave de la Participación Pública y Martin Haefele elaborará las noticias para el Boletín de la IAIA.

-Martin Haefele - Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board - mhaefele@mveirb.nt.ca

Si desea unirse a nosotros y colaborar con la Sección de Participación Pública, ¡háganoslo saber! Será muy bien recibido. Contacte con Pierre André en pierre.andre@umontreal.ca.

International Experience and Perspectives in SEA

26-30 de septiembre de 2005

Praga, República Checa

IAIA06: Power, Poverty and Sustainability. How can impact assessment contribute?

23-26 de mayo de 2006

Stavanger, Noruega

El Manual de Recursos de Formación en EIA de la UNEP Disponible en Árabe

El Manual de Recursos de Formación en EIA de la UNEP fue recientemente traducido al árabe por la Universidad de El Cairo, Egipto, con apoyo de la UNEP. Durante un taller regional de la EIA de formación para profesores de la CITET en Túnez en septiembre de 2004, los participantes de Siria, Líbano, Autoridades de Palestina, Egipto, Jordania e Irak confirmaron que una versión en árabe facilitaría el desarrollo de la EIA en el Oriente Próximo y en el Norte de África. El contenido fundamental del manual muestra las fases de la EIA y las cuestiones relacionadas: sesiones on-line, diapositivas en Power Point, descripción de las actividades por tipos y referencias junto con información práctica para el diseño, implementación y evaluación para la realización de cursos de formación. La versión en inglés del manual de la EIA ya ha sido utilizada en numerosos cursos de formación y programas de estudio en todo el mundo. La versión en árabe está disponible en CD-ROM, será impresa en breve tiempo y estará disponible en la nueva página web de la Sección de Economía y Comercio de la UNEP en www.unep.ch/etb/index.php.

- Hussein Abaza - UNEP - HusseinABAZA@unep.ch

El Programa de Medioambiente de Naciones Unidas lanza una iniciativa sobre la Evaluación integrada de las Políticas Relacionadas con el Comercio en el Sector Agrícola.

El Programa de Medioambiente de Naciones Unidas (UNEP), en estrecha colaboración con el Secretario de la Convención sobre la Diversidad Biológica (CBD), está lanzando una iniciativa a cuatro años para fortalecer la capacidad de los países en vías de desarrollo para llevar a cabo evaluaciones integradas del impacto producido por las políticas comerciales en el sector agrícola y, en particular, los impactos sobre la diversidad de la agricultura biológica. La iniciativa se concentrará en seis países africanos, caribeños y del pacífico que aún han de ser designados. Las Instituciones Nacionales en estos países desarrollarán y aplicarán un marco de evaluación integrada desarrollado por la UNEP, similares a los de la CBD, IAIA y otras organizaciones.

Las evaluaciones integradas tendrán en cuenta los impactos sociales, medioambientales y económicos de las políticas relevantes. Los países diseñarán e implementarán una respuesta a los resultados de la evaluación integrada, mediante normativas, medidas económicas y medidas voluntarias tendentes a maximizar beneficios y minimizar el impacto sobre la biodiversidad agrícola.

Emily Lydgate - Emily.LYDGATE@unep.ch

El Gobierno de Saskatchewan anuncia el Estudio Ambiental de la Región de Great Sand Hills, Canadá.

En enero de 2005, el Gobierno de Saskatchewan anunció que llevaría a cabo el estudio ambiental de la Región de Great Sand Hills, al sudoeste de Saskatchewan, Canadá. Great Sand Hills, un ecosistema mixto de praderas formado por dunas activas y especies raras y amenazadas, es rica en depósitos de gas y está sometida a una presión cada vez mayor por de la expansión de la industria del gas. Mediante la adopción de un marco de evaluación ambiental estratégica, el estudio considerará los efectos acumulativos, sociales, económicos y ecológicos de la actividad humana en la región. Se evaluarán los escenarios sostenibles y se efectuarán recomendaciones de uso futuras. Se puede encontrar más información del tema en www.se.gov.sk.ca/GSH/default.htm. La información será actualizada según los datos que revele el estudio.

Bram Noble, Universidad de Saskatchewan, Canadá, Asesor del SEA, Comisión de Asesoramiento Científico de Great Sand Hills - b.noble@usak.ca



Recursos

El Programa Calabash Publica una Guía sobre Términos de Referencia Genéricos de la Participación Pública (PP) para la EIA y la EAE

La última publicación de Calabash, "Research and Compilation of Public Participation Templates for Terms of Reference Related to Environmental Assessment and Public Participation (EA/PP) in the SADC Region", espera abordar de manera práctica la participación pública que a menudo no está lo suficientemente bien diseñada como para aprovechar la sugerencias de la sociedad civil

Esta publicación contiene tres Términos de Referencia genéricos que pueden ser utilizados como base para un programa de participación pública. Uno relativo a una evaluación de impacto puntual (una mina, fábrica, refinería), otro a una evaluación de impacto de infraestructuras lineales (carreteras, gaseoductos, cables de transmisión eléctrica) y por último un Término referido a una evaluación ambiental estratégica (cuencas hidrográficas, planificación regional, desarrollos energéticos). También se incluyen en el documento los criterios e indicaciones sobre cómo desarrollar los Términos de Referencia para asegurar que todas las partes implicadas logren el mayor beneficio y los mejores resultados en un proyecto concreto.

Este documento está disponible en la página web de Calabash (www.saiea.com > Calabash Project).

Peter Croal - Director del Proyecto, Calabash - Sociedad para la Mejora Civil, Participación en la Gestión Medioambiental, Instituto Sudafricano para la Evaluación Medioambiental - Peter.Croal@saiea.com

Anuncio de Trabajo

Planificador de Recursos Acuíferos y Medioambientales Norconsult

El candidato deberá ser un profesional de alto nivel en posesión de un título universitario superior con alrededor de 15 años de experiencia relevante, de los cuales al menos 5 años lo sean en proyectos internacionales, preferentemente de África y/o del Sudeste Asiático.

Se requieren conocimientos técnicos significativos en la planificación y gestión de recursos acuíferos, se valorará igualmente los conocimientos en planificación medioambiental, evaluación de impacto ambiental y la gestión del medioambiente.

El candidato deberá tener experiencia demostrable en la gestión de proyectos y en liderazgo de equipos en un contexto internacional y un conocimiento destacado de las tendencias del mercado en los sectores de los recursos acuíferos/medioambiente. Contacte vía www.norconsult.no

Mary Luo Morris Condecorada como Miembro de la Orden de Australia

Mary Lou Morris ha sido condecorada como Miembro de la Orden de Australia (AM) por "sus servicios a la conservación del medioambiente, en particular en el campo de las prácticas medioambientales con la puesta en marcha de un enfoque multidisciplinar de gestión de los cambios en el medioambiente". La condecoración fue debida esencialmente a su extraordinaria aportación voluntaria al Instituto Medioambiental de Australia y Nueva Zelanda (EIANZ) y a la Asociación Internacional de la Evaluación de Impactos (IAIA). Mary Lou desempeñó el cargo de Presidente de la IAIA en 2000-2001.

Aquellos que deseen contactar con ella podrán hacerlo por e-mail a mlmorris@internode.on.net o por correo a 55 Winchester Street, St. Peters, SA, 5069
Simon Molesworth - Presidente Honorario, Instituto Medioambiental de Australia y Nueva Zelanda (EIANZ) mole@midnite.net.au

In Memoriam

Esther Keratio, nuestra amiga de Tanzania, falleció el 12 de abril de 2005.

Esther era un miembro activo de la IAIA. En sus comunicaciones más recientes, había manifestado su interés en asistir a la conferencia de Boston.

Su fallecimiento causó una gran conmoción, puesto que estaba llena de vida y aún era joven (cuarenta y pocos). Deja a su hijo, Edgar (15), a su hija Emily (10) y a su esposo Job. Tanzania también ha perdido a una apasionada defensora del medioambiente y tristemente, se la echará de menos.

Ross Marshal - National Environmental Assessment Service Environment Agency - ross.marshall@environment-agency.gov.uk

Des Connor se Jubila, Homenajado por la IAIA-WNC

Son pocas las personas en la IAIA o en la comunidad de Evaluación de Impacto que no entienden la importancia de la Participación Pública (PP) en la toma de decisiones. Nuestra sensibilidad en este asunto tan importante se debe en parte, a los tenaces y dedicados esfuerzos que Des Connor ha hecho en el campo de la PP durante varias décadas de duro trabajo. Ya fuera por sus manuales, páginas web, cursos, documentos o videos, la mayoría de nosotros nos hemos beneficiado de algún modo de los logros y productos de Des. Aunque también fue extremadamente activo en la IAIA, su trabajo incluye la realización de cursos de formación, la presidencia de sesiones de conferencias y la dirección de la Sección PP. Sin los numerosos logros y opiniones de Des, la PP no obtendría el respeto que los legisladores, la industria, la sociedad civil y los profesionales le tienen hoy en día. Des merece una jubilación, se la ha ganado, del terreno de la PP y de la evaluación de impacto. Su legado permanecerá en la comunidad medioambiental durante los años venideros. En nombre de los miembros de la IAIA, deseamos a Des mucha felicidad en su jubilación, y también le envío un sincero agradecimiento por todo lo que ha hecho por la PP y la Comunidad mundial de la Evaluación de Impacto.

Se le ofreció a Des el Premio a los Servicios Destacados a la IAIA en su domicilio en Victoria, British Columbia por parte de la Afiliada Occidental y del Norte en nombre de la IAIA.

Peter Croal, en nombre de la Sección de Participación Pública

Bob Connelly se Jubila de la CEEA

Después de más de treinta años de servicios con el Gobierno de Canadá, Robert G. Connelly se jubiló el 30 de junio de 2005 como Vicepresidente Ejecutivo de la Agencia Canadiense de Evaluación del Medioambiente (CEEA).

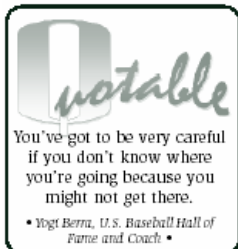
Bob pasó la totalidad de su carrera desempeñando un papel fundamental y a menudo de liderazgo en el desarrollo e implementación del régimen normativo de la EIA canadiense, incluyendo la Ley de Evaluación Medioambiental Canadiense.

Bob es, a decir de todos, un auténtico caballero. Es un profesional dedicado y un maravilloso compañero y, lo más importante, una persona afectuosa y un amigo sincero.

En mi modesta opinión, Bob ha hecho más por promover la evaluación de impacto ambiental en Canadá que cualquier otra persona que conozco. Bob ha sido un gran entusiasta de la IAIA y un miembro participativo en muchas de sus actividades, especialmente en las reuniones anuales.

Se echará de menos su papel de liderazgo en el desarrollo de la agenda de la EIA canadiense. Sin embargo, tras haber trabajado incansablemente durante tantos años, Bob se ha ganado el derecho a disfrutar de una vida más relajada con su familia y también a tener más tiempo para jugar al golf.

M. Hussain Sadar - Universidad McGill, MacDonald Campus - hussainsadar@rogers.com



Hay espacio disponible para publicidad y patrocinio en el boletín

Contacte con la Sede de la IAIA para información.

Debe tener mucho cuidado si no sabe dónde va porque podría no llegar.

Yogi Berra, Salón de la Fama y Entrenador de Beisbol, EE.UU.

The First 25 Years: An Oral History of IAIA

Compilada y dirigida por Rabel Burdge, el borrador del folleto, que fue distribuido a los delegados de la IAIA, contiene viñetas de los Presidentes de la IAIA que captan el espíritu de la IAIA desde los primeros años hasta hoy.

Para comentar el folleto, compartir recuerdos, historias u otras aportaciones o para solicitar una copia electrónica, contacte con Crystal Cummins en la Sede de la IAIA (info@iaia.org).

Índice de Noticias Profesionales

Estudios: Anunciado el Estudio Regional del Medioambiente en Canadá	6
Comercio: UNEP Lanza una Iniciativa en Política Comercial en el Sector Agrícola	6
Formación: El Manual de Recursos de Formación de la UNEP-EIA Disponible en Árabe	6

Welcome!

New IAIA members 16 December 2004 - 15 March 2005

Ben Harris-Roxas, Australia; Mohammed Shihabuddin, Bangladesh; Noël Etienne, Belgium; Rupert Schlegelmilch, Belgium; Issa Mamari-Sani, Benin; Anđija Hadzić, Bosnia & Herzegovina; Nesad Scrimet, Bosnia & Herzegovina; Gasetsewe Laleleseng, Botswana; Lr. Nshimurimana Emmanuel, Burundi; Georgiana Georgiana, Cameroon; Nkongho Badi Napolson, Cameroon; Cheryl Benjamin, Canada; Deborah Berger, Canada; Rachelle Boser, Canada; Maria Bescia, Canada; Anne-Laure Bouvier, Canada; Catherine Cockney, Canada; Johanne Gellinas, Canada; Hugo Gherbavaz, Canada; Louis Gilson, Canada; Denis Kirchhoff, Canada; Dale Kirkland, Canada; Steffen Knippel, Canada; Randy Lamb, Canada; Andrea Lockwood, Canada; Graham Long, Canada; Alister MacDonald, Canada; Niliya El Hadji Malick, Canada; Julie-Anne Marcoux, Canada; Andrew McAlistair, Canada; Jeff O'Farrell, Canada; Alvaro Morales, Canada; Martin Parusse, Canada; Darren Poole, Canada; Paul Power, Canada; Sonia Sadik, Canada; Renita Schulz, Canada; Cecilie Talley, Canada; Jean Thibault, Canada; Rosan Van Velzen, Canada; David Wake, Canada; Corinna Wan, Canada; Eduardo Claro, Chile; Jiarling Mi, China-PRC; Yun Zhou, China-PRC; Irena Brnada, Croatia; Nenad Mikić, Croatia; L'Hana Betancourt, Dominican Republic; Markene Chitonga, England-UK; Stephanie Dengis-Vandermeulen, England-UK; Gabriel Eshun, England-UK; Erica Ison, England-UK; Leslie Anne Le Blanc, England-UK; Carolyn McCommon, England-UK; Eliza Beth Mullings-Smith, England-UK; Isabel Oliveira, England-UK; Caroline Phillips, England-UK; Tim Richardson, England-UK; Harry Rutter, England-UK; Jani Swan, England-UK; John Taylor, England-UK; Radosław Pader, Estonia; Priyashant Nair, Fiji Islands; Ismo Polonen, Finland; Robert Lugushite, Germany; Vijay Patel, Germany; Mohammad Al-Amin, Ghana; Richmond Yebuah Amoako, Ghana; Aaron Asante-Akkel, Ghana; Seth Larmie, Ghana; Michan Anupriya Sackey, Ghana; Zsolt Szilwieski, Hungary; Halikar Eriksson, Iceland; Kjaran O'Connell, Ireland; Fabrizio Bianchi, Italy; Giuseppe Magro, Italy; Kenshi Baba, Japan; Ryunosuke Hamada, Japan; Jun-Ya Nakamura, Japan; Kenichiro Tamiyasu, Japan; Muneen Baku, Kenya; Pratas Echessah, Kenya; Ojok Ipoko, Kenya; Duncan Oyaro, Kenya; Yulchi Thomas, Kenya; Peter John Moynell, Laos; Slavko Hristovski, Macedonia; Sokol Klicanov, Macedonia; Slavjanka Rječnovska-Andonova, Macedonia; Susita Asree, Malaysia; Caleb McClellan, Marshall Islands; Cecily Cyprianska, Mauritius; Keshore Kumar Hecumun, Mauritius; Sergio Honorio Contreras Rodriguez, Mexico; Maria Antonia Gomez Balancha, Mexico; Eduardo Vachillo, Mexico; Kaylene Simpson, New Zealand; Carolyn Watts, New Zealand; Chijioke Ikoku, Nigeria; Odekanle Tokotade Polushade, Nigeria; Chinedindu Ehen Osonagwu, Nigeria; Inge Linthorn, Norway; Eva Nordvik, Norway; Aud Tennoy, Norway; Gulat Ismail, Pakistan; Gloria Manfredo, Panama; Xinying Ma, Philippines; Joao Sacramento, Portugal; Elisabete Silva, Portugal; Antonio Venlasca, Portugal; Ji Young Kim, Republic of Korea; Soojae Lee, Republic of Korea; Heonseok Yoo, Republic of Korea; Alexis Byamuna, Rwanda; Vital Nyilimanz, Rwanda; Amna Soumare, Senegal; Lazarela Kalezie, Serbia Montenegro; Svetlana Murusic, Serbia Montenegro; Brent Baxter, South Africa; Amanda Fritz, South Africa; Ian Glazewski, South Africa; Michelle Gwerner, South Africa; Claudia Holgate, South Africa; Bianca Stenhardt, South Africa; Andries Stuurwag, South Africa; Charlotta Fathi-Ell, Sweden; Anders Hedlund, Sweden; Karin Isaksson, Sweden; Loff Karlsson, Sweden; Sakia Larouchi Engstrom, Sweden; Peter Ullman, Sweden; Yassin Bakari Mkwizu, Tanzania; Jekka Suleman, Tanzania; Theechar Boonyakarnkul, Thailand; Somay Chareonsak, Thailand; Prasert Loukcharon, Thailand; Pongsak Pookajorn, Thailand; Jitima Rodsawad, Thailand; Kerry Shannon, Thailand; Marianne H. Kiers, The Netherlands; Otto Kriesen, The Netherlands; Hanneke Krutze, The Netherlands; Martine Poolman, The Netherlands; Loes Willemsen, The Netherlands; Allen Seckind, Uganda; Matthew Addison, USA; Kathleen Anderson, USA; Dentz Bahangulu, USA; Michael Beck, USA; James Becker, USA; Clarence Callahan, USA; Pablo Cardinale, USA; Jamie Corneil, USA; Tim Creighton, USA; Anthony Dilemme, USA; Jill Dufour, USA; Steven Elsworth, USA; ENSR, USA; Patricia Fleischner, USA; Sharon Friedman, USA; Marcus Garcia, USA; James Gamliner, USA; Vivian Gilmouth, USA; William Gibson, USA; Lorna Harrell, USA; Alan Harwood, USA; Elizabeth Higgins, USA; Gert Hogg, USA; Eric Hollins, USA; Bela Jahn, USA; Shreedhar Kanekar, USA; Will Knowland, USA; Keith Kozloff, USA; Deborah Kurichyk, USA; Chae Lat, USA; Leigh Lane, USA; Andre Madeo, USA; Bryan Norcia, USA; Ross Orrellana, USA; Robert Rucker, USA; Randel Sablan, USA; Robert Sullivan, USA; Tam Swar, USA; Timothy Timmermann, USA; Michael Tobill, USA; Stephen Uche, USA; Scott Vaughan, USA; Robert Weber, USA; Jay Wickersham, USA.

Corporate Memberships: Neori, India; ENSR, USA.

Boletín IAIA

Próximo número: Octubre de 2005

Plazos de entrega: 1 de septiembre Noticias Profesionales
15 de septiembre Noticias Generales

Los artículos sobre el ejercicio profesional deberán ser de un máximo de 150 palabras. Envíen las propuestas o consultas antes del 1 de septiembre a los jefes de redacción de las noticias sobre el ejercicio profesional Richard Fristik (richard.fristik@usace.army.mil) y Bram Noble (b.noble@usask.ca), o véa los Criterios online para los Colaboradores de la Red de Noticias

Los artículos de interés general deberán ser de un máximo de 500 palabras. Envíenlos a la jefa de redacción Jennifer Howell (jen@iaia.org) o por e-mail o fax a la Sede de la IAIA antes del 15 de septiembre. Las propuestas e indicaciones son siempre bienvenidas.

(c) IAIA2005 Richtman's Press Club, Fargo, ND USA.

Calendario de la IAIA. Fechas y Plazos Importantes

Julio 2005

7 Boletín, IAIA06 solicitud de envío de propuestas

Agosto 2005

20 IAIA06: Fin de plazo para los compendios o propuestas de todos los acontecimientos que deban ser incluidos en el programa preliminar (incluyendo las sesiones, talleres, foros temáticos, paneles, mesas redondas, reuniones especiales).

20 Fin de plazo de las propuestas de cursos de formación de la IAIA06

Septiembre 2005

1 Envío por parte del TPDC de las recomendaciones de los cursos de formación de la IAIA06 a la sede/consejo.

1 Fin de plazo para las nominaciones a los premios

15 Fin de plazo para los artículos del boletín

15 Fin de plazo para el informe semestral

15 Fin de plazo para las medidas del Consejo

26-30 SEA Praga

Octubre 2005

1-2 Reunión semestral del Consejo

1 Boletín, elecciones al Consejo, envío de los programas preliminares de la IAIA06

Diciembre 2005

15 Fin de plazo para los artículos del boletín

31 Fin de plazo de las tasas Early Bird de la IAIA06

Enero de 2006

1 Envío del Boletín

1 Disposición en tablas de las elecciones al Consejo; anuncio de los resultados

31 Fin de plazo para las propuestas de la IAIA06

Febrero 2006

15 Fin de plazo para la renuncia a los honorarios de estudiante de la IAIA06

15 Ultimo día para la inscripción de los autores y pago en su integridad para la inclusión en el programa definitivo de la IAIA06.

15 Fin de plazo para los artículos del boletín

15 Fin de plazo de las tasas ordinarias de la IAIA06

Marzo 2006

15 Fecha de vencimiento para las visitas técnicas, cursos de formación y Quickpass

Abril 2006

1 Envío del Boletín

15 Fin de plazo IAIA06: solicitudes de inclusión en las bolsas de delegados

15 Fin de plazo para los contratos de los instructores de los cursos de formación

15 Fin de plazo para las medidas del Consejo

15 Fin de plazo para el informe anual

15 Fin de plazo de las medidas de la Junta General Anual (AGM)

Mayo 2006

23-26 IAIA06

Fecha sin determinar Reunión del Consejo

Junio 2006

15 Fin de plazo para los artículos del Boletín

Julio 2006

1 Boletín, IAIA07 solicitud de envío de propuestas